Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 11:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po pewnym czasie synowie Ammona zaczęli walczyć z Izraelem. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Po pewnym czasie Ammonici rozpętali wojnę z Izraelem. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Po pewnym czasie synowie Ammona walczyli z Izraelem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I stało się potem, że walczyli synowie Ammonowi z Izraelem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Natenczas walczyli synowie Ammon przeciw Izraelowi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Niedługo potem Ammonici wydali wojnę Izraelowi. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Po niejakim czasie wszczęli Ammonici wojnę z Izraelem. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Po pewnym czasie Ammonici rozpoczęli walkę z Izraelitami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wkrótce Ammonici zaczęli walczyć z Izraelitami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W jakiś czas potem Ammonici podjęli walkę przeciw Izraelitom. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І було в нього тридцять і два сини, що сиділи на тридцятьох і двох ослах, і у них тридцять і два міста і назвав їх Села Яіра аж до цього дня, які є в Ґалаадській землі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A po pewnym czasie się zdarzyło, że synowie Ammonu wszczęli wojnę z Israelem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I po jakimś czasie synowie Ammona zaczęli walczyć z Izraelem. |